



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 1 / 15

ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

1.1 Identifikator izdelka

OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla: ADG05529

1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

1.2.1 Ustrezne uporabe

Olje menjalnika

1.2.2 Odsvetovane uporabe

Ni znano.

1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Podatki o dobavitelju

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
 Wilhelmstr. 47
 58256 Ennepetal / NEMČIJA
 Tel. +49 2333 911-0
 Faks +49 2333 911-144
 Domača stran www.febi.com
 E-pošta: info@febi.com

Informacije

Tehnične informacije

info@febi.com

Varnostni List

info@febi.com

1.4 Telefonska številka za nujne primere:

Svetovalni organ

112 Center za obveščanje

ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi [UREDBA (ES) št. 1272/2008]

brez razvrstitve

2.2 Elementi etikete

Produkt mora biti označen po Uredbi (ES) 1272/2008 (CLP).

Piktogrami za nevarnost

nobena

Opozorilna beseda

nobena

Stavki o nevarnosti

nobena

Previdnostni stavki

nobena

Posebna označitev

EUH210 Varnosti list na voljo na zahtevo.

2.3 Druge nevarnosti

Nevarnosti za zdravje

Pogost in trajen stik s kožo lahko povzroči draženje kože.

Nevarnosti za okolje

Ne vsebuje nobenih PBT oz. vPvB snovi.
 Ne vsebuje sestavin z lastnostmi, ki so škodljive za žleze.

Druge nevarnosti

Druge nevarnosti s trenutno vednostjo niso bile ugotovljene.

ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

3.1 Snovi

ni uporabno



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 2 / 15

3.2 Zmesi

Pri tem produktu gre za zmes.

Konc. [%]	Snov
1 - < 50	Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, lahke, parafínové CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
1 - < 10	Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO CAS: 64742-56-9, EINECS/ELINCS: 265-159-2, EU-INDEX: 649-469-00-9, Reg-No.: 01-2119480132-48-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
1 - < 10	Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta) CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg-No.: 01-2119484627-25-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
1 - < 10	mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304
0,1 - <1	Metil-1H-benzotriazol CAS: 29385-43-1, EINECS/ELINCS: 249-596-6, EU-INDEX: 613-351-00-5, Reg-No.: 01-2119979081-35-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Repr. 2: H361d - Aquatic Chronic 2: H411

Komentar sestavin

Celotno besedilo stavkov H: glejte ODDELEK 16.
 Vsebuje <3% teže ekstrakta DMSO (samo za mineralna olja)

ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč**4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč****Splošni napotki**

Zamenjajte poškropljena oblačila.

Vdihavanje

Poskrbite za sveži zrak.
 V primeru simptomov poiškati zdravniško pomoč.

Če pride v stik s kožo

Ob stiku s kožo sperite z vodo in milom.
 V primeru trajajočega draženja kože se obrnite na zdravnika.

Če pride v stik z očmi

Previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
 Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

Če snov zaužijemo

Takoj se posvetujte z zdravnikom.
 Ne povzročajte bruhanja.
 Izperite usta in pijte veliko vode.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Ni razpoložljivih informacij.

4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Pri zaužitju oz. bruhanju nevarnost vdora v pljuča.
 Zdravite simptomatsko.
 Varnostni list predložite zdravniku.

ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi**5.1 Sredstva za gašenje****Ustrezna sredstva za gašenje**

pena, gasilni prašek, vodni pršilni curek, ogljikov dioksid

Sredstva za gašenje, ki se ne smejo uporabljati iz varnostnih razlogov

poln vodni curek

5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Nezgoreli ogljikovodiki.
 Nevarnost tvorjenja toksičnih piroliznih produktov.
 ogljikov monoksid (CO)
 Dušikovi oksidi (NOx).



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 3 / 15

5.3 Nasvet za gasilce

Uporabite dihalne aparate, neodvisne od zraka v okolju.

Ostanke požara in kontaminirano vodo za gašenje je potrebno odstraniti v skladu z uradnimi krajevnimi predpisi.

ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih

6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

Velika nevarnost drsenja zaradi iztekajočega/razsutega produkta.
Z vodo tvori spolzke obloge.

6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Preprečite površinsko raztezanje (npr. z zajezitvijo ali oljnimi zaporami).
Ne sme prodreti v kanalizacijo/površinske vode/podtalnico.

6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

Posrkajte z materialom, ki veže tekočino (npr. univerzalnim vezivom).
Posrkan material odstranite po predpisih.

6.4 Sklicevanje na druge oddelke

Glejte ODDELKA 8+13

ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Pri strokovni uporabi niso potrebni nobeni posebni ukrepi.

Produkt vnetljiv.

Ne jesti, piti ali kaditi med uporabo tega izdelka.

Preventivna zaščita kože z zaščitno kremo za kožo.

Pred odmori in ob koncu dela si umijte roke.

Kontaminirana delovna oblačila niso dovoljena zunaj delovnega mesta.

Sleči kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.

V hlačnih žepih ne nosite čistilnih krp prepojenih s produktom.

7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

Hranite le v originalni posodi.

Zanesljivo preprečite vdor v tla.

Ne skladiščite skupaj z živili in krmili.

Posodo hranite trdno zaprto.

7.3 Posebne končne uporabe

Glejte ODDELEK 1.2



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 4 / 15

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**8.1 Parametri nadzora****Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu (SI)**

Snov
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta)
CAS: 64742-54-7, EINECS/ELINCS: 265-157-1, EU-INDEX: 649-467-00-8, Reg-No.: 01-2119484627-25-XXXX
maksimalne dopustne koncentracije nevarne snovi v delovnem okolju (MDK): 5 mg/m ³ , mineralno olje, megle
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové
CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX
maksimalne dopustne koncentracije nevarne snovi v delovnem okolju (MDK): 5 mg/m ³ , megla olje

Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu EU (2004/37/EG)

ni relevantno

DNEL

Snov
Metil-1H-benzotriazol, CAS: 29385-43-1
industrijski, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 21.2 mg/m ³
industrijski, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 300 µg/kg bw/day
splošna populacija, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 350 µg/m ³
splošna populacija, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 10 µg/kg bw/day
splošna populacija, oralen, dolgoročen – sistemski učinki, 10 µg/kg bw/day
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
industrijski, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 2.73 mg/m ³
industrijski, vdihavanje, dolgoročen - lokalni učinki, 5.58 mg/m ³
industrijski, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 970 µg/kg bw/day
splošna populacija, vdihavanje, dolgoročen - lokalni učinki, 1.19 mg/m ³
splošna populacija, oralen, dolgoročen – sistemski učinki, 740 µg/kg bw/day
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
industrijski, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 2,73 mg/m ³
industrijski, vdihavanje, dolgoročen - lokalni učinki, 5,58 mg/m ³
industrijski, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 0,97 mg/kg bw/day
splošna populacija, oralen, dolgoročen – sistemski učinki, 0,74 mg/kg bw/day
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
industrijski, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 2,73 mg/m ³
industrijski, vdihavanje, dolgoročen - lokalni učinki, 5,58 mg/m ³
industrijski, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 0,97 mg/kg bw/day
splošna populacija, oralen, dolgoročen – sistemski učinki, 0,74 mg/kg bw/day
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
industrijski, vdihavanje, dolgoročen – sistemski učinki, 2.73 mg/m ³
industrijski, vdihavanje, dolgoročen - lokalni učinki, 5.58 mg/m ³
industrijski, dermalen, dolgoročen – sistemski učinki, 970 µg/kg bw/day
splošna populacija, oralen, dolgoročen – sistemski učinki, 0.74mg/kg bw/day

PNEC

Snov
Metil-1H-benzotriazol, CAS: 29385-43-1
sladka voda, 8 µg/L
Morska voda, 20 µg/L
Čistilna naprava čistilne naprave / odplak (STP), 39.4 mg/L
Usedline (sladkovodna), 117 µg/kg sediment dw
Usedline (Morska voda), 292 µg/kg sediment dw
prst, 18.7 µg/kg soil dw



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 5 / 15

Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
Zaužitje (hrane), 9,33 mg/kg
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
Zaužitje (hrane), 9,33 mg/kg food
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
Zaužitje (hrane), 9,33 mg/kg food
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
Zaužitje (hrane), 9.33 mg/kg food

8.2 Nadzor izpostavljenosti

Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme	Na delovnem mestu poskrbite za zadostno prezračevanje. Upoštevajte splošno mejno vrednost oljne meglice. Meritveni postopki za izvedbo meritev na delovnem mestu morajo izpolnjevati zahteve po SIST EN 482:2012+A1:2016. Priporočila so navedena npr. na seznamu nevarnih snovi (IFA).
Zaščitoza oči / obraz	Če obstaja nevarnost brizganja: zaščitna očala (SIST EN 166:2002)
Zaščito rok	Navedeni podatki so priporočila. Za dodatne informacije navežite stike z dobaviteljem za rokavice. > 0,4 mm; Nitril kaučuk, >480 min (SIST EN 374-1/-2/-3) > 0,4 mm; Neoprene, >480 min (EN 374-1/-2/-3).
Zaščito kože	lahka zaščitna obleka
Drugo	Zaščitno obleko izbrati glede na delovno mesto (glede na koncentracijo in količino zdravju nevarnih snovi). Odpornost zaščitne obleke proti kemikalijam mora biti zagotovljena s strani dobavitelja. Preprečite stik z očmi in kožo.
Zaščito dihal	Ni potrebno, pod normalnimi pogoji.
Toplotno nevarnostjo	Ni razpoložljivih informacij.
Nadzor izpostavljenosti okolja	Držite se veljavnih okoljskih predpisov za izpuste v zrak, vodo in tla.



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 6 / 15

ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje	tekoče
Oblika	tekoče
Barva	jantarjeve barve
Vonj	karakteristično
Mejne vrednosti vonja	ni relevantno
pH-vrednost	ni uporabno
pH-vrednost [1%]	ni uporabno
Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča [°C]	Ni razpoložljivih informacij.
Plamenišče [°C]	208
Vnetljivost	da
Spodnja meja eksplozivnosti	Ni razpoložljivih informacij.
Zgornja meja eksplozivnosti	Ni razpoložljivih informacij.
Oksidativne lastnosti	ne
Parni tlak [kPa]	Ni razpoložljivih informacij.
Gostota [g/cm ³]	0,85 (DIN 51757) (15 °C / 59,0 °F)
Relativna gostota	ni določeno
Vlivna gostota [kg/m ³]	ni uporabno
Topnost v / se meša s/z voda [g/L]	se ne meša
Topnost v / se meša s/z druga razredčila	Ni razpoložljivih informacij.
Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda (logaritemska vrednost)	Ni razpoložljivih informacij.
Kinematična viskoznost	34 mm ² /s (DIN 51562)(40°C)
Relativna parna gostota	Ni razpoložljivih informacij.
Tališče/ledišče [°C]	Ni razpoložljivih informacij.
Temperatura samovžiga [°C]	Ni razpoložljivih informacij.
Temperatura razpadanja [°C]	Ni razpoložljivih informacij.
Lastnosti delcev	ni uporabno

9.2 Drugi podatki

nobena

ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

10.1 Reaktivnost

Pri namenski uporabi ni nobenih poznanih.

10.2 Kemijska stabilnost

Pri običajnih okoljskih pogojih (temperatura prostora) stabilno.

10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij

Reakcije z oksidanti.

10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti

Močno segrevanje.

10.5 Nezdružljivi materiali

oksidanti
 Močno bazične spojine
 močne kisline



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 7 / 15

10.6 Nevarni produkti razgradnje

Ni znan noben nevaren produkt razgradnje.



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 8 / 15

ODDELEK 11: Toksikološki podatki**11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008****Akutna toksičnost-oralen**

Snov
Metil-1H-benzotriazol, CAS: 29385-43-1
LD50, oralen, Podgana, 720 mg/kg (Lit.)
NOAEL, oralen, Podgana, 150 mg/kg bw/day
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
LD50, oralen, Podgana, > 5000 mg/kg bw
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
LD50, oralen, Podgana, >5000 mg/kg bw, OECD 401
NOAEL, oralen, Podgana, >1000 mg/kg bw, OECD 421
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
LD50, oralen, Podgana, 5000 mg/kg bw
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
LD50, oralen, Podgana, > 5000 mg/kg bw

Akutna toksičnost-dermalen

Proizvod
ATE-mix, dermalen, 63 257 mg/kg bw

Snov
Metil-1H-benzotriazol, CAS: 29385-43-1
LD50, dermalen, Podgana, > 2000 mg/kg
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
LD50, dermalen, Zajci, > 5000 mg/kg bw
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
LD50, dermalen, Zajci, >5000 mg/kg bw, OECD 402
NOAEL, dermalen, Podgana, >2000 mg/kg bw, OECD 414
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
LD50, dermalen, Zajci, > 2000 - 5000 mg/kg bw
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
LD50, dermalen, Zajci, > 5000 mg/kg bw

Akutna toksičnost-inhalativen

Snov
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
LC50, vdihavanje, Podgana, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
LC50, vdihavanje, Podgana, >5,53 mg/l air, OECD 403
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
LC50, vdihavanje, Podgana, 2,18 - 5,53 mg/L air 4h, 4h
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
LC50, vdihavanje, Podgana, > 5 mg/L, 4h

Resne okvare oči/draženje

Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
Okoli, ni dražece
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 9 / 15

Okno, ni dražeče
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
Okno, ni dražeče

Jedkost za kožo/draženje kože Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
dermalen, ni dražeče
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
dermalen, ni dražeče
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
dermalen, ni dražeče

Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože Toksikološki podatki celotnega produkta ne obstajajo. Lahko povzroči alergijski odziv. Metoda izračuna

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
dermalen, ni senzibilizirajoč
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
dermalen, ni senzibilizirajoč
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
dermalen, ni senzibilizirajoč

Specifična strupenost za ciljne organe - enkratna izpostavljenost Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Snov
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
vdihavanje, škodljivi učinki niso bili opaženi

Specifična strupenost za ciljne organe - ponavljajoča se izpostavljenost Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Snov
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
NOAEL, dermalen, Podgana, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEL, dermalen, Zajci, 1000 mg/kg bw/day
NOAEC, vdihavanje, Podgana, 980 mg/m ³ air
-LOAEL, oralen, Podgana, 125 mg/kg bw/day
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
NOAEC, vdihavanje, Podgana, 980 mg/m ³ , škodljivi učinki niso bili opaženi
-LOAEL, oralen, Podgana, 125 mg/kg bw/day, škodljivi učinki so bili opaženi
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
NOAEC, vdihavanje, Podgana, 980 mg/m ³ (subacute), škodljivi učinki niso bili opaženi
-LOAEL, dermalen, Miš, 100 mg/kg bw/day (chronic), Opazovani učinki niso dovolj za uvrstitev.
-LOAEL, oralen, Podgana, 125 mg/kg bw/day, Opazovani učinki niso dovolj za uvrstitev.
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
NOAEC, vdihavanje, Podgana, 980 mg/m ³ air
-LOAEL, oralen, Podgana, 125 mg/kg bw/day

Mutagenost Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 10 / 15

DMSO, CAS: 64742-56-9
in vitro, negativen
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, lahke, parafinové, CAS: 64742-55-8
in vitro, negativen
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
in vitro, negativen

Strupenost za razmnoževanje Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

- plodnost

Snov
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
NOAEL, oralen, Podgana, 1000 mg/kg bw/d (Effect on fertility), škodljivi učinki niso bili opaženi
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
NOAEL, oralen, Podgana, 1000 mg/kg bw/day, Študija in vivo, negativen
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, lahke, parafinové, CAS: 64742-55-8
NOAEL, oralen, Podgana, 1000 mg/kg bw/d, škodljivi učinki niso bili opaženi
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
NOAEL, oralen, Podgana, 1000 mg/kg bw/day

- razvojna toksičnost (teratogenost)

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
NOAEL, oralen, Podgana, 1000 mg/kg bw/day, Študija in vivo, negativen

Rakotvornost Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Nevarnost pri vdihavanju Na podlagi razpoložljivih informacij razvrstitveni kriteriji niso izpolnjeni.

Dodatni toksikološki napotki

Toksikološki podatki celotnega produkta ne obstajajo.
 Navedeni toksični podatki sestavin so namenjeni izvajalcem zdravstvenih poklicev, strokovnjakom s področja varnosti in zdravstvenega varstva na delovnem mestu ter toksikologom.

11.2 Podatki o drugih nevarnostih

11.2.1 Lastnosti endokrinih motilcev Ne vsebuje relevantnega materiala, ki bi izpolnjeval razvrstitvene kriterije.

11.2.2 Drugi podatki nobena



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 11 / 15

ODDELEK 12: Ekološki podatki**12.1 Strupenost**

Snov
Metil-1H-benzotriazol, CAS: 29385-43-1
LC50, (96h), ribe, 55 - 180 mg/L
EC50, (48h), Invertebrates, 8.58 - 15.8 mg/L
EC50, (72h), Algae, 29 - 75 mg/L
NOEC, (21d), Invertebrates, 18.4 mg/L
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
EC50, (48h), > 10000 mg/l (Gammarus pulex), OECD 202
EC50, (72h), Algae, > 100 mg/l
NOEC, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata, ≥ 100 mg/l, OECD 201
NOEC, (21d), Daphnia magna, 10 mg/l, OECD 211
LL50, (96h), ribe, > 100 mg/l, OECD 203
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
EL50, (24h), Daphnia magna, > 10000, OECD 202
LL50, (96h), Pimephales promelas, > 100 mg/l, OECD 203
NOEL, (21d), Daphnia magna, 10 mg/l, OECD 211
NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata, > 100 mg/l, OECD 201
Destilaty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
NOELR, (14d), ribe, 1 g/L
LL50, (96h), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (96h), ribe, 100 mg/L
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
EL50, (48h), Invertebrates, > 10000 mg/L
LL50, (4d), ribe, > 100 mg/L

12.2 Obstočnost in razgradljivost

Obnašanje v okoljskih kompartmentih ni določeno

Obnašanje v čistilnih napravah ni določeno

Biološka razgradljivost ni določeno

Snov
Destilati (nafta), hidrotretirani, težki parafinski (ki vsebuje <3% DMSO-ekstrakta), CAS: 64742-54-7
(28d), 31 %, OECD 301 F, Izdelek ni lahko biorazgradljiv.
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
(28d), 2 - 4 %, OECD 301 B, Izdelek ni lahko biorazgradljiv.
Destilaty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
(28d), 31 %, OECD 301 F, Izdelek ni lahko biorazgradljiv.
mazalna olja (nafta), C20–50, hidrotretirana, osnovana nanevtralnih oljih, CAS: 72623-87-1
(28d), 1 - 4 %, OECD 301 B, Izdelek ni lahko biorazgradljiv.



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 12 / 15

12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Ni razpoložljivih informacij.

Snov
Destilati (zemeljsko olje), lahka, parafinska frakcija, razvoskana s topilom, če vsebujejo < 3 % m/m ekstrakta DMSO, CAS: 64742-56-9
log Pow, > 3,5
Destiláty (ropné), hydrogenačne rafinované, ľahké, parafínové, CAS: 64742-55-8
log Pow, > 3,5

12.4 Mobilnost v tleh

Ni razpoložljivih informacij.

12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Na osnovi vseh razpoložljivih podatkov se ne uvršča med PBT oz. vPvB snovi.

12.6 Lastnosti endokrinih motilcev

Ne vsebuje relevantnega materiala, ki bi izpolnjeval razvrstitvene kriterije.

12.7 Drugi škodljivi učinki

Ekološki podatki celotnega produkta ne obstajajo.

Ne spuščajte produkta nekontrolirano v okolje.

ODDELEK 13: Odstranjevanje**13.1 Metode ravnanja z odpadki**

Ostanke izdelka je potrebno zavreči v skladu s smernico glede odstranjevanja odpadkov 2008/98/ES ter nacionalnimi in regionalnimi predpisi. Za ta izdelek ni mogoče določiti ključno številko za odpad v skladu z evropskim katalogom za odpad (seznam odpada), kajti šele namen uporabe s strani uporabnika omogoča razvrstitev. Ključno številko odpada v okviru EU je potrebno določiti v dogovoru z odstanjevalcem odpadkov.

Proizvod

Upošteva se direktivo Evropske skupnosti 2011/65/EU [(EU) 2015/863] (RoHS) o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi.

Glede recikliranja se pogovorite z izdelovalcem.

Ob upoštevanju krajevnih uradnih predpisov dostavite sežigalni napravi.

EAK- štev. (priporočena)

130205* neklorirana motorna, strojna in mazalna olja na osnovi mineralnih olj

Neočiščena embalaža

Embalažo, ki ni kontaminirana, lahko dostavite v recikliranje.

Embalažo, ki je ni mogoče očistiti, je potrebno odstraniti med odpadke kot snov.

EAK- štev. (priporočena)

150102 plastična embalaža

150104

150110* embalaža, ki vsebuje ostanke nevarnih snovi ali je onesnažena z nevarnimi snovmi

ODDELEK 14: Podatki o prevozu**14.1 Številka ZN in številka ID**

kopenski transport (ADR/RID) ni uporabno

rečna plovba (ADN) ni uporabno

Pomorski transport v skladu z IMDG ni uporabno

Zračni transport v skladu z IATA ni uporabno



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 13 / 15

14.2 Pravilno odpremno ime ZN

kopenski transport (ADR/RID)	NI NEVARNA SNOV
rečna plovba (ADN)	NI NEVARNA SNOV
Pomorski transport v skladu z IMDG	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"
Zračni transport v skladu z IATA	NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Razredi nevarnosti prevoza

kopenski transport (ADR/RID)	ni uporabno
rečna plovba (ADN)	ni uporabno
Pomorski transport v skladu z IMDG	ni uporabno
Zračni transport v skladu z IATA	ni uporabno

14.4 Skupina embalaže

kopenski transport (ADR/RID)	ni uporabno
rečna plovba (ADN)	ni uporabno
Pomorski transport v skladu z IMDG	ni uporabno
Zračni transport v skladu z IATA	ni uporabno

14.5 Nevarnosti za okolje

kopenski transport (ADR/RID)	ne
rečna plovba (ADN)	ne
Pomorski transport v skladu z IMDG	ne
Zračni transport v skladu z IATA	ne

14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika

Odgovarjajoča navedba pod točko 6 do 8.

14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

ni uporabno



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 14 / 15

ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki**15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**

EGS-PREDPISI	2008/98/ES (2000/532/ES); 2010/75/EU; 2004/42/ES; (ES) 648/2004; (ES) 1907/2006 (REACH); (EU) 1272/2008; 75/324/EWG ((ES) 2016/2037); (EU) 2020/878; (EU) 2016/131; (EU) 2024/573; (EU) 2019/1148; (EU) 2019/1021, (EU) 2023/707
- Komentar sestavin	Snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost - SVHC (Kandidatna lista snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost): ne vsebuje ali vsebuje manj kot 0,1% navedenih snovi.
- Priloga XIV (REACH)	Proizvod v skladu s Prilogo XIV, Uredbe (ES) 1907/2006 (REACH) ne vsebuje $\geq 0,1$ % snovi, ki morajo biti obvezno odobrene
- Priloga XVII (REACH)	Proizvod vsebuje v skladu s Prilogo XVII, Uredbe (ES) 1907/2006 (REACH) $\geq 0,1$ % snovi z naslednjimi omejitvami. 75
TRANSPORT-PREDPISI	ADR (2025); IMDG-Code (2025, 42. Amdt.); IATA-DGR (2025)
DRŽAVNI PREDPISI (SI):	* Zakon o kemikalijah (Zkem-B - Ur.l.RS, št.110/2003 – uradno prečiščeno besedilo) * Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi (Ur.l.RS št. 35/2005, 54/07) * Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov (Ur.l.RS št. 67/05, 137/06) * Zakon o varstvu okolja (Ur.l. RS, št.39/2006- ZVO-1-UPB1, uradno prečiščeno besedilo) * Pravilnik o ravnanju z odpadki (Ur.l. RS, št.84/98, 45/00, 20/01, 13/03) * Pravilnik o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo (Ur. l.RS, št.104/2000 in 12/2002).
- Upoštevajte omejitve zaposlovanja	ne
- VOC (2010/75/ES)	0 %

15.2 Ocena kemijske varnosti

Za ta izdelek ni bila izvedena ocena kemijske varnosti.

ODDELEK 16: Drugi podatki**16.1 Stavki o nevarnosti (poglavje 3)**

H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H361d Sum škodljivosti za nerojenega otroka.
H302 Zdravju škodljivo pri zaužitju.

H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.



OLJE ZA MENJALNIK (CVT)
Številka artikla ADG05529
Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
58256 Ennepetal

Datum izdaje 17.10.2025, Sprememba 22.01.2025

Različica 14.0. Nadomesti različico: 13.0

Stran 15 / 15

16.2 Okrajšave in akronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
 RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
 ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
 ATE = acute toxicity estimate
 CAS = Chemical Abstracts Service
 CLP = Classification, Labelling and Packaging
 DMEL = Derived Minimum Effect Level
 DNEL = Derived No Effect Level
 EC50 = Median effective concentration
 ECB = European Chemicals Bureau
 EEC = European Economic Community
 EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
 EL50 = Median effective loading
 ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
 EmS = Emergency Schedules
 GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
 IATA = International Air Transport Association
 IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
 IC50 = Inhibition concentration, 50%
 IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
 IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
 IVIS = In vitro irritation score
 LC50 = Lethal concentration, 50%
 LD50 = Median lethal dose
 LC0 = lethal concentration, 0%
 LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
 LL50 = Median lethal loading
 LQ = Limited Quantities
 MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
 NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
 NOEC = No Observed Effect Concentration
 PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
 PNEC = Predicted No-Effect Concentration
 REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
 STP = Sewage Treatment Plant
 TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average
 TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
 VOC = Volatile Organic Compounds
 vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Drugi podatki**Spremenjene pozicije**

3.2, 8.1, 9.1, 11.1, 11.2, 12.1, 12.6, 15.1, 16.1, 16.3